

# 全国翻译专业资格（水平）考试西班牙语笔译 三级考试大纲（试行）

## 一、总论

全国翻译专业资格（水平）考试西班牙语笔译三级考试设笔译综合能力测试和笔译实务测试。

### （一）考试目的

检验应试者的笔译实践能力是否达到准专业译员水平。

### （二）考试基本要求

1. 掌握 6000 个以上西班牙语词汇。
2. 基本掌握西班牙语语法和表达习惯。
3. 初步了解中国和西班牙语国家的文化背景知识及基本的国际知识。
4. 能够翻译一般难度文章，能够把握文章主旨，译文基本准确，表达通顺。

## 二、笔译综合能力

### （一）考试目的

检验应试者对西班牙语词汇、语法的掌握程度，以及阅读理解、推理与释义、写作的能力。

### （二）考试基本要求

1. 掌握本大纲要求的西班牙语词汇。
2. 基本掌握并能够正确运用双语语法。

3. 具备对常用文体西班牙语文章的阅读理解、推理与释义及写作能力。

### 三、笔译实务

#### (一) 考试目的

检验应试者双语互译的基本技巧和能力。

#### (二) 考试基本要求

1. 能够遵循翻译的基本原则，运用一般的翻译技巧，进行双语互译。

2. 译文忠实原文，无严重错译、漏译。

3. 译文通顺，用词基本正确。

4. 译文无严重语法及表达错误。

5. 西译汉速度每小时 300—400 个西语单词；汉译西速度每小时 200—300 个汉字。

## 西班牙语笔译三级考试模块设置一览表

### 《笔译综合能力》

序号	题型	题量	记分	时间(分钟)
1	词汇和语法	30 道选择题	30	20
2	阅读理解	18 道选择题	18	40
		6 道释义题	12	
3	完形填空	10 空	10	20
4	命题作文	限定 12 个关键词，至少选用其中 8 个，写一篇不少于 500 个单词的短文	30	40
总计	——	——	100	120

### 《笔译实务》

序号	题型	题量	记分	时间(分钟)
1	翻译	西译汉 两篇短文，共 500—600 个西班牙语单词。	60	100
		汉译西 两篇短文，共 300—400 个汉字。	40	80
总计	——	——	100	180